



ONKOLOŠKI INŠTITUT
INSTITUTE OF ONCOLOGY
LJUBLJANA

**TRIFLURIDIN/TIPIRACIL ZA
ZDRAVLJENJE RAZŠIRJENEGA RAKA
DEBELEGA ČREVEESA IN DANKE IN
RAZŠIRJENEGA RAKA ŽELODCA**

Dnevnik za bolnika



Trifluridin/tipiracil za zdravljenje razširjenega raka debelega črevesa in danke in razširjenega raka želodca

Dnevnik za bolnika

3. dopolnjena izdaja

Uredniki:

Tim za sistemsko zdravljenje tumorjev prebavil:

prof. dr. Janja Ocvirk, dr. med.

doc. dr. Martina Reberšek, dr. med.

doc. dr. Tanja Mesti, dr. med.

dr. Neva Volk, dr. med.

Marko Boc, dr. med.

Marija Ignjatovič, dr. med.

Nežka Hribernik, dr. med.

Izdajatelj in založnik: Onkološki inštitut Ljubljana

Izdajo omogočil: Servier Pharma d. o. o., Ljubljana

Tisk: Tisk Žnidarič d.o.o., Kranj

Naklada: 200 izvodov

Leto izida: 2023

INT/2023/3

Knjižice za bolnike so dosegljive tudi v digitalni obliki na spletnih straneh

www.onko-i.si/za-javnost-in-bolnike/publikacije

KAZALO

Vaše zdravilo: trifluridin/tipiracil.....	5
Kako jemati zdravilo trifluridin/tipiracil	6
Kako shranjevati zdravilo trifluridin/tipiracil	8
Katere neželene učinke lahko povzroči zdravilo trifluridin/tipiracil?	9
Kako lahko pripomorete k lažjemu obvladovanju katerega koli od neželenih učinkov?	10
Nekaj napotkov za obvladovanje neželenih učinkov	11
Dnevnik bolnika	13
Priskrbite si potrebno podporo	38
Pomembni kontaktni podatki	39

Ta dnevnik je namenjen vam, če je zdravnik zdravilo trifluridin/tipiracil predpisal vam ali osebi, za katero skrbite. Z njegovo pomočjo lahko načrtujete in spremljate zdravljenje.

Dnevnik ne more nadomestiti nasvetov vašega zdravnika ali informacij, ki jih najdete na lističu z navodili za uporabo zdravila. Preden začnete jemati zdravilo trifluridin/tipiracil, si pozorno preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo za vas pomembne informacije.

Listič z navodili za uporabo boste našli v vsakem pakiranju zdravila.

Zdravilo trifluridin/tipiracil se uporablja za zdravljenje odraslih bolnikov z rakom debelega črevesa in danke, ki ga imenujemo tudi kolorektalni rak, in za zdravljenje odraslih bolnikov z rakom želodca.

- Uporablja se za zdravljenje, ko se je rak razširil na druge dele telesa.
- Uporablja se potem, ko druga zdravila niso delovala ali v primeru, da druga zdravila za vas niso primerna.

VAŠE ZDRAVILO: TRIFLURIDIN/TIPIRACIL

Zdravilo trifluridin/tipiracil je vrsta kemoterapije za zdravljenje raka, ki spada v skupino zdravil, ki se imenujejo citostatiki (antimetaboliti).

Zdravilo vsebuje dve različni zdravilni učinkovini: trifluridin in tipiracil.

- Trifluridin zavira rast rakavih celic.
- Tipiracil preprečuje razgradnjo trifluridina v telesu in mu tako pomaga, da deluje dlje časa.

Zdravilo trifluridin/tipiracil se uporablja za zdravljenje odraslih **z razširjenim rakom debelega črevesa in danke** (razširjenim kolorektalnim rakom) in za zdravljenje odraslih **z razširjenim rakom želodca**.

- Uporablja se potem, ko se je rak že razširil na druge dele telesa.
- Uporablja se potem, ko druga zdravila niso delovala ali v primeru, da druga zdravila za vas niso primerna.

Zdravilo trifluridin/tipiracil se jemlje v obliki **tablet, ki jih morate pogoltniti**.

Tablete so na voljo v dveh različnih jakostih:

- **bela tableta, ki vsebuje**
15 mg trifluridina in 6,14 mg tipiracila

trifluridin/tipiracil **15 mg/6,14 mg filmsko obložena tableta**



- **bledo rdeča tableta, ki vsebuje**
20 mg trifluridina in 8,19 mg tipiracila

trifluridin/tipiracil **20 mg/8,19 mg filmsko obložena tableta.**



Zdravnik bo določil, kateri je pravi odmerek za vas; to lahko pomeni, da boste lahko morali jemati po več tablet, nekaj belih in nekaj bledo rdečih, dvakrat na dan.

KAKO JEMATI ZDRAVILO TRIFLURIDIN/TIPIRACIL

Vedno jemljite zdravilo točno tako, kot vam je razložil zdravnik ali farmacevt.

Če ste negotovi, se pogovorite z zdravnikom ali s farmacevtom.

Koliko tablet zdravila vzeti

- Zdravnik bo določil, kateri je pravi odmerek za vas – odmerek je odvisen od vaše telesne mase in višine.
- Zdravnik vam bo povedal, koliko tablet vzeti naenkrat.
- Odmerek boste vzeli 2-krat na dan.

Kako jemati zdravilo

Zdravilo trifluridin/tipiracil boste jemali 10 dni v prvih 2 tednih, nato boste imeli 2 tedna premora. Ti 4 tedni se imenujejo cikel zdravljenja. Shema odmerjanja v ciklu je določena, kot je opisano spodaj:

- | | |
|-----------------|---|
| 1. teden | <ul style="list-style-type: none"> • Odmerek jemljite 5 dni 2-krat na dan. • Sledita 2 dneva premora – brez zdravila. |
| 2. teden | <ul style="list-style-type: none"> • Odmerek jemljite 5 dni 2-krat na dan. • Sledita 2 dneva premora – brez zdravila. |
| 3. teden | <ul style="list-style-type: none"> • Premor – brez zdravila. |
| 4. teden | <ul style="list-style-type: none"> • Premor – brez zdravila. |

Potem boste začeli naslednji 4-tedenski cikel zdravljenja po zgornji shemi.

Zdravilo trifluridin/tipiracil je na voljo v dveh jakostih. Zdravnik vam bo lahko predpisal kombinacijo obeh jakosti (belih in blede rdečih tablet).



Bela tableta vsebuje

15 mg trifluridina in
6,14 mg tipiracila



Bledo rdeča tableta vsebuje

20 mg trifluridina in
8,19 mg tipiracila

	1. dan	2. dan	3. dan	4. dan	5. dan	6. dan	7. dan
1. teden						premor – brez zdravila	premor – brez zdravila
2. teden						premor – brez zdravila	premor – brez zdravila
3. teden	premor – brez zdravila	premor – brez zdravila	premor – brez zdravila	premor – brez zdravila	premor – brez zdravila	premor – brez zdravila	premor – brez zdravila
4. teden	premor – brez zdravila	premor – brez zdravila	premor – brez zdravila	premor – brez zdravila	premor – brez zdravila	premor – brez zdravila	premor – brez zdravila

Jemanje tega zdravila

- Zdravilo jemljite skozi usta.
- Tablete pogoltnite cele s kozarcem vode.
- Zdravilo vzemite največ 1 uro po jutranjem in večernem obroku.
- Po rokovanju s tabletami zdravila si umijte roke.



Če ste vzeli večji odmerek zdravila trifluridin/ tipiracil, kot bi smeli

Če ste vzeli večji odmerek zdravila trifluridin/tipiracil, kot bi smeli, se takoj posvetujte z zdravnikom ali pojdite v bolnišnico. S seboj vzemite škatlo(e) zdravil(a).

Če ste pozabili vzeti zdravilo trifluridin/tipiracil

- Če ste pozabili vzeti odmerek, se posvetujte z zdravnikom ali s farmacevtom.
- Ne vzemite dvojnega odmerka, če ste pozabili vzeti prejšnji odmerek.

Če imate dodatna vprašanja o uporabi zdravila, se posvetujte z zdravnikom ali s farmacevtom.

KAKO SHRANJEVATI ZDRAVILO TRIFLURIDIN/TIPIRACIL

Zdravilo shranjujte nedosegljivo otrokom!

Tega zdravila ne smete uporabljati po datumu izteka roka uporabnosti, ki je naveden na škatli in pretisnem omotu poleg oznake EXP. Rok uporabnosti zdravila se izteče na zadnji dan navedenega meseca.

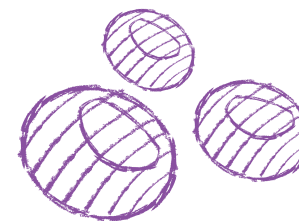
Za shranjevanje zdravila niso potrebna posebna navodila.

Zdravila ne smete odvreči v odpadne vode ali med gospodinjske odpadke. O načinu odstranjevanja zdravila, ki ga ne uporabljate več, se posvetujte s farmacevtom. Taki ukrepi pomagajo varovati okolje.

KATERE NEŽELENE UČINKE LAHKO POVZROČI ZDRAVILO TRIFLURIDIN/ TIPIRACIL?

Kot vsa zdravila **lahko tudi to zdravilo povzroči neželene učinke**, ki pa se ne pojavijo pri vseh bolnikih. Pri jemanju tega zdravila se **lahko pojavijo** naslednji neželeni učinki (glejte poglavje 4 v Navodilu za uporabo):

- **zmanjšanje števila določenih tipov belih krvnih celic (nevtropenija)**, ki so pomembne za obrambo telesa pred okužbami z bakterijami in glivami. Kot posledica nevtropenije je tveganje za okužbe povečano;
- **zmanjšanje števila rdečih krvnih celic (eritrocitov)** in posledična anemija;
- **zmanjšanje števila krvnih ploščic (trombocitopenija)**, ki so pomembne pri ustavljanju krvavitv z zlepljanjem in strjevanjem ob poškodbah krvnih kapilar ter posledično večja nagnjenost h krvavitvam;
- **splošne težave** (utrujenost, vnetje sluznice);
- **prebavne težave** (kot so slabost, bruhanje in driska), kar lahko vodi v dehidracijo;
- **presnovne in prehranske motnje** (zmanjšan apetit);
- **spremenjeni jetrni testi** (zvišanje jetrnih encimov, zvišanje alkalne fosfataze v krvi);
- **sindrom roka-noga** (spremembe po koži dlani in podplato).





Nekateri od teh neželenih učinkov so resni, zato morate v primeru, da jih opazite, takoj obvestiti svojega zdravnika.

KAKO LAHKO PRIPOMORETE K LAŽJEMU OBVLADOVANJU KATEREGA KOLI OD NEŽELENIH UČINKOV?

Najpomembneje, kar lahko storite, je, da o katerem koli neželenem učinku obvestite svojega **zdravnika**.

Zdravnik ve, **na kakšen način obvladati neželeni učinek**, kar vključuje uporabo zdravil, ki so jih razvili prav z namenom obvladovanja neželenih učinkov zdravljenja.

Če ste vzeli večji odmerek zdravila trifluridin/tipiracil, kot bi smeli

Če ste vzeli večji odmerek zdravila **trifluridin/tipiracil**, kot bi smeli, se takoj posvetujte z zdravnikom ali pojdite v bolnišnico. S seboj vzemite škatlo(e) zdravil(a).

Če ste pozabili vzeti zdravilo trifluridin/tipiracil

- Če ste pozabili vzeti odmerek zdravila, se posvetuje z zdravnikom ali s farmacevtom.
- Ne vzemite dvojnega odmerka, če ste pozabili vzeti prejšnji odmerek.





Če imate dodatna vprašanja o uporabi zdravila, se posvetujte z zdravnikom ali s farmacevtom.

NEKAJ NAPOTKOV ZA OBVLADOVANJE NEŽELENIH UČINKOV¹

Neželeni učinek	Napotki za obvladovanje neželenega učinka ¹
Zmanjšan apetit  	Zaradi zdravljenja z omenjenim zdravilom se vam lahko zmanjša apetit ali spremeni okus oz. vonj hrane. <ul style="list-style-type: none">• Pijte veliko vode in tekočin, s čimer boste preprečili dehidracijo.• Izberite hrano, ki je bogata s kalorijami in/ali beljakovinami.• Čez dan namesto 3 velikih obrokov pojejte 5 ali 6 manjših (kar ne bo vplivalo na vaš režim odmerjanja zdravila).• Telesna aktivnost, kot je npr. kratek vsakodnevni sprehod, bo pripomogla k temu, da boste postali lačni.
Občutek pretirane utrujenosti  	Z rakom povezano utrujenost bolniki pogosto opisujejo kot veliko utrujenost, ki jo spremlja izžetost, bolniki pa so brez energije. <ul style="list-style-type: none">• Ustvarite ravnovesje med počitkom in aktivnostjo; sprostitev vam lahko pomaga prihraniti energijo in zmanjšati stres (npr. branje, poslušanje glasbe itd.), zdravnik pa vam bo morda svetoval tudi lažjo telesno aktivnost.• Načrtujte čas za počitek ali krajši spanec (ki traja manj kot 1 uro); če bo vaš spanec čez dan krajši, boste ponoči lažje spali.• Poskrbite, da boste zaužili dovolj hrane in tekočine (glejte 'Zmanjšan apetit' zgoraj).

1. National Cancer Institute. Cancer Treatment Side Effects.
Dostopno na: <http://www.cancer.gov/about-cancer/treatment/side-effects>.

DNEVNIK BOLNIKA

Neželeni učinek	Napotki za obvladovanje neželenega učinka ¹
<p>Občutek slabosti (navzea)</p>  	<p>Če boste imeli nadzor nad slabostjo in bruhanjem, se boste bolje počutili, preprečili pa boste tudi nastanek resnejših težav, kot sta npr. podhranjenost in dehidracija.</p> <ul style="list-style-type: none">• Z zdravnikom se pogovorite o jemanju zdravila proti slabosti.• Pijte veliko vode in tekočin, s čimer boste preprečili dehidracijo.• Ne jejte mastne, ocvrte, sladke ali začinjene hrane, če po njenem zaužitju občutite slabost.• Morda bo pomagalo, če boste ob dnevih, ko prejimate zdravilo, pred tem zaužili prigrizek, vendar pa lahko nekaterim bolnikom prav zaradi tega postane slabo. Najmanj 1 uro po prejemu zdravila ne jejte in pijte.
<p>Povečano tveganje za okužbe (zaradi zmanjšanja belih krvnih celic, imenovanih levkociti)</p>  	<p>Če opazite znake okužbe (npr. zvišano telesno temperaturo, mraženje, potenje, kašelj ali vneto žrelo, drisko), morate o tem obvestiti zdravnika.</p> <ul style="list-style-type: none">• Z milom in toplo vodo si pogosto in temeljito umivajte roke.• Temeljito si čistite zobe in preverite, če imate v ustih razjede ali druge znake okužbe.• Očistite si kakršne koli praske ali ureznine.• Izogibajte se ljudem, ki so bolni ali prehlajeni.• Upoštevajte smernice za varnost hrane – hrano dobro skuhajte, sadje in zelenjavo pa dobro operite.• Pri temperaturi nad 38 °C morate napraviti kontrolo krvi pri izbranem osebnem zdravniku.

1. National Cancer Institute. Cancer Treatment Side Effects.

Dostopno na: <http://www.cancer.gov/about-cancer/treatment/side-effects>.

MOJ DNEVNIK ZA SPREMLJANJE ZDRAVLJENJA Z ZDRAVILOM TRIFLURIDIN/TIPIRACIL

S pomočjo dnevnika, ki ga najdete na naslednjih straneh, lahko spremljate svoje počutje med zdravljenjem z zdravilom (trifluridin/tipiracil).

Pri vsakem dnevu je razdelek, v katerem:

1. Označite, ali ste vzeli jutranji in večerni odmerek:



jutranji odmerek



večerni odmerek

2. Označite, kakšno je vaše splošno počutje, tako da obkrožite enega od obrazov:



dobro



ne tako dobro

3. Zapišite katerega koli od neželenih učinkov in si v primeru mrazenja, zvišane telesne temperature ali potenja zabeležite telesno temperaturo.

Poročanje o neželenih učinkih (glejte 4. poglavje v Navodilih za uporabo)

Če opazite katerega koli od neželenih učinkov, se posvetujte z zdravnikom ali s farmacevtom. Posvetujte se tudi, če opazite neželene učinke, ki niso navedeni v navodilu za uporabo.

Nekateri od teh neželenih učinkov so resni, zato morate takoj ko jih opazite, **obvestiti svojega zdravnika**. S tem ko poročate o neželenih učinkih, lahko prispevate k zagotovitvi več informacij o varnosti tega zdravila.

Pri vsakem 28-dnevem ciklu zdravljenja je razdelek, ki je namenjen temu, da si boste:

- zapisali svoje jutranje in večerne odmerke, npr.:

jutranji odmerek

1 -krat bela tableta (15 mg/6,14 mg)

3 -krat blede rdeča tableta (20 mg/8,19 mg)

večerni odmerek

1 -krat bela tableta (15 mg/6,14 mg)

3 -krat blede rdeča tableta (20 mg/8,19 mg)

- zapisali vsako vprašanje, ki ga boste imeli za svojega zdravnika.

Na straneh 12 in 13 si lahko pogledate primer, kako izpolniti mesece svojega zdravljenja.

Ko greste na pregled k svojemu zdravniku, s seboj prinesite tudi ta dnevnik, ki vam bo služil kot opomnik za vse, o čemer bi se radi pogovorili z njim.

Upamo, da vam bo dnevnik pomagal, da boste zdravilo trifluridin/tipiracil jemali točno tako, kot vam ga je predpisal zdravnik.

Cikel: 1. Datum začetka: 4. 4. 2017

1. dan	2. dan	3. dan	4. dan
4. 4.	5. 4.	6. 4.	7. 4.
Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: Neželeni učinki: <i>slabost</i>	Telesna temperatura: Neželeni učinki:
Moje počutje:	Moje počutje:	Moje počutje:	Moje počutje:
8. dan	9. dan	10. dan	11. dan
11. 4.	12. 4.	13. 4.	14. 4.
Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: 37,9 Neželeni učinki: <i>mraženje</i>	Telesna temperatura: Neželeni učinki:
Moje počutje:	Moje počutje:	Moje počutje:	Moje počutje:
15. dan	16. dan	17. dan	18. dan
18. 4. <i>premor - brez zdravila</i>	19. 4. <i>premor - brez zdravila</i>	20. 4. <i>premor - brez zdravila</i>	21. 4. <i>premor - brez zdravila</i>
Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: Neželeni učinki: <i>utrujenost</i>	Telesna temperatura: Neželeni učinki: <i>utrujenost</i>
Moje počutje:	Moje počutje:	Moje počutje:	Moje počutje:
22. dan	23. dan	24. dan	25. dan
25. 4. <i>premor - brez zdravila</i>	26. 4. <i>premor - brez zdravila</i>	27. 4. <i>premor - brez zdravila</i>	28. 4. <i>premor - brez zdravila</i>
Telesna temperatura: Neželeni učinki: <i>slabost</i>	Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: Neželeni učinki:
Moje počutje:	Moje počutje:	Moje počutje:	Moje počutje:

Odmerek:

Jutranji odmerek: ___ -krat bela tableta (15 mg/6,14 mg) ___ -krat blede rdeča tableta (20 mg/8,19 mg)

Večerni odmerek: ___ -krat bela tableta (15 mg/6,14 mg) ___ -krat blede rdeča tableta (20 mg/8,19 mg)

5. dan	6. dan	7. dan
8. 4.	9. 4. <i>premor - brez zdravila</i>	10. 4. <i>premor - brez zdravila</i>
Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: 37,9 Neželeni učinki: <i>slabost</i>
Moje počutje:	Moje počutje:	Moje počutje:
12. dan	13. dan	14. dan
15. 4.	16. 4. <i>premor - brez zdravila</i>	17. 4. <i>premor - brez zdravila</i>
Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: Neželeni učinki:
Moje počutje:	Moje počutje:	Moje počutje:
19. dan	20. dan	21. dan
22. 4. <i>premor - brez zdravila</i>	23. 4. <i>premor - brez zdravila</i>	24. 4. <i>premor - brez zdravila</i>
Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: Neželeni učinki:
Moje počutje:	Moje počutje:	Moje počutje:
26. dan	27. dan	28. dan
29. 4. <i>premor - brez zdravila</i>	30. 4. <i>premor - brez zdravila</i>	1. 5. <i>premor - brez zdravila</i>
Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: Neželeni učinki:	Telesna temperatura: Neželeni učinki:
Moje počutje:	Moje počutje:	Moje počutje:

Vprašanja za zdravnika:

Kako lahko zmanjšam slabost?

13. 4. pozabil/-a vzeti večerni odmerek

Nisem se dobro počutil/-a in pozabil/-a sem

Pomembno!
Pozorni bodite na znake okužbe (mraženje, zvišano telesno temperaturo (nad 38,0 °C) ali potenje). Če opazite te znake, takoj poiščite zdravniško pomoč!

1. MedlinePlus. Body temperature norms. Dostopno na: <https://medlineplus.gov/ency/article/001982.htm>

